

REGLEMENT OP DE PROCESVOERING  
VAN HET BENELUX-GERECHTSHOF

(artikel 12, lid 2, van het Verdrag van 31 maart 1965  
betreffende de instelling en het statuut van het Hof)

I N H O U D

INLEIDENDE BEPALING

<u>T I T E L I</u>	:	<u>Uitleg van gemeenschappelijke rechtsregels</u>
Hoofdstuk 1	:	Van de verzoeken om uitleg van rechtsregels, ingediend door de nationale rechtscolleges (artikelen 1-15)
Hoofdstuk 2	:	Van de verzoeken om uitleg van rechtsregels, ingediend door het College van Scheidsrechters (artikel 16)
Hoofdstuk 3	:	Van de adviserende taak van het Hof (artikelen 17-19)
Hoofdstuk 4	:	Van het taalgebruik (artikelen 20-27)
Hoofdstuk 5	:	Van de kosteloze rechtspleging (artikel 28)
<u>T I T E L II</u>	:	<u>Rechtsbescherming van de personen in dienst van de Benelux Economische Unie</u>
Hoofdstuk 1	:	Van de schriftelijke behandeling (artikelen 29-35)
Hoofdstuk 2	:	Van de instructie (artikelen 36-43)
Hoofdstuk 3	:	Van de mondelinge behandeling (artikelen 44-51)
Hoofdstuk 4	:	Van de schorsende werking van het beroep (artikelen 52-55)
Hoofdstuk 5	:	Van de tussenkomst (artikelen 56-59)
Hoofdstuk 6	:	Van het derdenverzet (artikelen 60-65)
Hoofdstuk 7	:	Van de herziening (artikelen 66-67)
Hoofdstuk 8	:	Van de interpretatie van arresten (artikel 68)
Hoofdstuk 9	:	Van de kennisgevingen en de termijnen (artikel 69)
Hoofdstuk 10	:	Van de kosteloze rechtspleging (artikel 70)
Hoofdstuk 11	:	Van de hervatting van het rechtsgeding (artikel 71)
Hoofdstuk 12	:	Van de intrekking van het verzoek (artikel 72)
Hoofdstuk 13	:	Van de valsheid van stukken (artikel 73)
Hoofdstuk 14	:	Van de schorsing van de tenuitvoerlegging (artikel 74)
Hoofdstuk 15	:	Van de openbaarheid van de terechtzittingen (artikel 75)
Hoofdstuk 16	:	Van het taalgebruik (artikelen 76-77)
Hoofdstuk 17	:	Slotbepaling (artikel 78)
<u>T I T E L III</u>	:	<u>Rechtsbescherming van de personen in dienst van het Benelux-Merkenbureau en het Benelux-Bureau voor tekeningen of modellen (artikel 79)</u>

## INLEIDENDE BEPALING

In dit Reglement wordt verstaan onder :

- "Verdrag" : het Verdrag betreffende de instelling en het statuut van een Benelux-Gerechtshof, ondertekend te Brussel op 31 maart 1965, zoals het is gewijzigd door het Protocol van 10 juni 1981 tot wijziging van artikel 1 van genoemd Verdrag en door het Protocol van 23 november 1984 tot wijziging en aanvulling van genoemd Verdrag ;
- "Protocol inzake de rechtsbescherming" : het Aanvullend Protocol bij het Verdrag betreffende de instelling en het Statuut van een Benelux-Gerechtshof inzake de rechtsbescherming van de personen in dienst van de Benelux Economische Unie, ondertekend te 's-Gravenhage op 29 april 1969, zoals het is aangevuld door het Protocol van 11 mei 1974 betreffende de rechtsbescherming van de personen in dienst van het Benelux-Merkenbureau en het Benelux-Bureau voor tekeningen of modellen.

## TITEL I

### UITLEGGING VAN GEMEENSCHAPPELIJKE RECHTSREGELS

#### HOOFDSTUK 1

##### Van de verzoeken om uitleg van rechtsregels, ingediend door de nationale rechtscolleges

###### *Artikel 1*

Van de beslissing van een nationaal rechtscollege om het Hof uitleg van rechtsregels te vragen, zendt de griffier afschrift aan de betrokken partijen en aan de ministers van justitie der drie landen en wel in zoveel exemplaren als nodig ter mededeling aan de betrokken ministers.

###### *Artikel 2*

1. Het Hof, de president of de door hem gedelegeerde rechter kan het nationale rechtscollege, dat een verzoek om uitleg tot het Hof heeft gericht, in elke stand van het geding om overlegging vragen van het dossier van de zaak.
2. Zij kunnen eveneens aan partijen verzoeken alle stukken over te leggen en alle inlichtingen te verstrekken welke zij nodig achten.

###### *Artikel 3*

1. Binnen een door de president of de door hem gedelegeerde rechter vast te stellen termijn kunnen partijen bij de Griffie een memorie indienen.
2. Binnen dezelfde termijn kunnen de ministers van justitie bij het Hof een schriftelijke uiteenzetting indienen van hun zienswijze omtrent een geschilpunt. Deze uiteenzetting kan ofwel worden gericht tot het hoofd van het Parket, die voor deponering bij de Griffie zorg draagt ofwel rechtstreeks bij de Griffie worden gedeponerd.

3. De griffier verzendt van deze memories en uiteenzettingen afschriften aan de andere partijen en aan de andere ministers van justitie.
4. Binnen tien dagen na verzending van deze afschriften kunnen partijen en de ministers van justitie het Hof verzoeken een memorie van antwoord te mogen indienen.
5. Indien het Hof besluit een dergelijk verzoek in te willigen, stelt de president of de door hem gedelegeerde rechter de termijn vast binnen welke de memories van antwoord moeten worden ingediend.
6. De griffier doet van deze memories van antwoord afschriften toekomen aan de andere partijen en aan de andere ministers van justitie.
7. De partij, die niet in een der Benelux-landen woonachtig of gevestigd is en die een memorie of memorie van antwoord wenst in te dienen, moet in een van die landen domicilie kiezen en aldaar een persoon aanwijzen, die gemachtigd is en zich verbonden heeft tot het in ontvangst nemen van de stukken, welke voor haar, alsook voor de persoon die door het Hof tot de pleidooien is toegelaten, bestemd zijn.

#### *Artikel 4*

1. De partijen en de ministers van justitie die aan de schriftelijke behandeling hebben deelgenomen kunnen, hetzij bij de indiening van hun memorie of schriftelijke uiteenzetting, hetzij binnen tien dagen nadat de afschriften van de memories, schriftelijke uiteenzettingen en memories van antwoord aan hen zijn verzonden, het Hof verzoeken tijdens een zitting een mondelinge toelichting te mogen geven.
2. Al naar gelang de aard van de zaak en de procesgang beslist het Hof of een zodanig verzoek ingewilligd of afgewezen moet worden.
3. Het Hof kan ook ambtshalve een mondelinge behandeling gelasten.
4. Na het advies te hebben ingewonnen van de advocaat-generaal stelt de president plaats, dag en uur van de zitting vast.
5. Tot het doen geven van een mondelinge toelichting zijn alleen zij gerechtigd die een memorie, een schriftelijke uiteenzetting of een memorie van antwoord hebben ingediend ; de griffier stelt hen ten minste een maand van te voren op de hoogte van plaats, dag en uur van de zitting.

#### *Artikel 5*

1. Tot de pleidooien worden toegelaten de leden der balies van de Lid-Staten van de Europese Gemeenschappen.
2. De advocaten van de Lid-Staten van de Europese Gemeenschappen buiten de Benelux moeten handelen in samenwerking met een advocaat uit de Benelux-Staten ; zij pleiten met dezelfde voorrechten en dezelfde verplichtingen als de advocaat die hen bijstaat. Het recht om te pleiten omvat het recht het dossier in te zien. De beoordeling van overtredingen van de ereregelen door niet van de Benelux afkomstige advocaten behoort tot de bevoegdheid van de tuchtrechtelijke autoriteiten van de balie van de advocaat die hen bijstaat, onverminderd de bevoegdheid van de tuchtrechtelijke autoriteiten van de balie van herkomst.
3. Advocaten moeten vóór de zitting aan de president en de advocaat-generaal worden voorgesteld.
4. De advocaten dragen het costuum van hun balie van herkomst of van de balie van de advocaat die hen bijstaat, indien deze balie dat toelaat.
5. Tot de pleidooien worden eveneens toegelaten de personen die geen lid van de bovenbedoelde balies zijn en die in elk afzonderlijk geval door het Hof zijn toegelaten. De partij, de ministers van justitie of de regering die door een dergelijke persoon de zaak wenst te doen toelichten, moet uiterlijk tien dagen voor de datum waarop de zitting zal plaatsvinden, een verzoekschrift indienen ter verkrijging van toelating van die persoon.

#### *Artikel 6*

1. De beslissingen waarbij de termijn wordt vastgesteld binnen welke een memorie, een schriftelijke uiteenzetting of een memorie van antwoord moet worden ingediend, bepalen de datum waarop deze termijn verstrijkt. De president of de door hem gedelegeerde rechter kan deze termijn op gemotiveerd verzoek van de betrokken partij of van de betrokken minister van justitie verlengen.
2. De griffier brengt deze beslissingen ter kennis van de betrokken partijen en van de betrokken ministers van justitie.

3. De griffier stelt de betrokken partijen en de betrokken ministers van justitie in kennis van de beslissingen van het Hof waarbij het indienen van een memorie van antwoord wordt geweigerd of een mondelinge behandeling wordt toegestaan dan wel afgewezen of ambtshalve gelast.

#### *Artikel 7*

1. De president leidt de mondelinge behandeling en handhaaft de orde ter terechtzitting.
2. De president kan de advocaten en toegelaten personen verzoeken af te zien van toelichtingen betreffende onderwerpen waaromtrent het Hof zich voldoende geïnformeerd acht. Hij kan hun eveneens verzoeken bepaalde onderwerpen nader toe te lichten.

#### *Artikel 8*

1. Nadat de memories zijn uitgewisseld of, in geval van mondelinge behandeling, nadat de pleidooien zijn gehouden, stelt de president in overleg met de advocaat-generaal de datum vast waarop deze zijn conclusie zal nemen.
2. De conclusie is met redenen omkleed en wordt, in geval van mondelinge behandeling, ter zitting genomen, tenzij het Hof in overleg met de advocaat-generaal beslist dat de conclusie schriftelijk zal worden medegedeeld aan de leden van het Hof, aan partijen en aan de ministers van justitie, die, al naar gelang het geval een memorie, een memorie van antwoord of een schriftelijke uiteenzetting hebben ingediend.

#### *Artikel 9*

Nadat de advocaat-generaal zijn conclusie heeft genomen doet het Hof uitspraak. Het arrest bevat :

- a. de datum van de uitspraak ;
- b. de namen van de president en de rechters die de beslissing hebben gegeven, alsmede die van de advocaat-generaal die de conclusie heeft genomen ;
- c. het verzoek om uitleg ;
- d. de vermelding van partijen en van de ministers van justitie, bedoeld in artikel 8, lid 2 in fine ;
- e. de namen van de advocaten en van de door het Hof toegelaten personen ;
- f. de met redenen omklede beslissing ;
- g. de beslissing omtrent de kosten overeenkomstig artikel 13 van het Verdrag ;
- h. de namen van de magistraten en de griffier die bij de uitspraak aanwezig waren.

#### *Artikel 10*

1. Het arrest wordt in openbare zitting uitgesproken op dag, uur en plaats, die ten minste acht dagen voor bedoelde zitting door de griffier ter kennis worden gebracht van partijen en van de ministers van justitie, bedoeld in artikel 8, lid 2 in fine.
2. Het arrest wordt uitgesproken door de president of door een door hem gedelegeerde rechter, die aan de beraadslaging heeft deelgenomen. Een advocaat-generaal en een griffier zijn bij de uitspraak aanwezig. De aanwezigheid van de andere rechters is niet vereist.
3. De minuut van het arrest wordt onverwijld ondertekend door de rechter die de uitspraak heeft gedaan, alsmede door de griffier. Daarna wordt de minuut ter Griffie gedeponereerd.

#### *Artikel 11*

Afschriften van het arrest worden door de griffier toegezonden aan het rechtscollege dat het verzoek om uitleg heeft gedaan, aan partijen en aan de ministers van justitie.

#### *Artikel 12*

De griffier maakt van elke terechtzitting een proces-verbaal op, dat door de president en hemzelf wordt ondertekend.

#### *Artikel 13*

1. Waar aan de griffier wordt opgedragen bepaalde stukken te verzenden of mededelingen te doen, geschiedt dit hetzij bij aangetekend schrijven hetzij door terhandstelling tegen ontvangstbewijs.
2. Afschriften worden door de griffier voor eensluidend gewaarmerkt.

#### *Artikel 14*

1. De termijnen lopen van middernacht tot middernacht. Zij gaan in op de dag, volgende op de dag van de akte, het feit of de gebeurtenis waardoor zij beginnen te lopen en omvatten alle dagen, ook zaterdagen, zondagen en wettelijke feestdagen.
2. Wordt de aanvang van een termijn bepaald door een verzending of een kennisgeving, dan gaat die termijn in op de vierde dag na de verzending of op de dag van de terhandstelling tegen ontvangstbewijs.
3. De vervalddag is in de termijn begrepen. Verstrykt de termijn echter op een zaterdag, een zondag of een wettelijke feestdag, dan wordt de vervalddag naar de eerstvolgende werkdag verschoven.
4. Als wettelijke feestdagen worden beschouwd de dagen, die als zodanig in het Reglement van orde worden aangemerkt.
5. De deponering van een stuk of een akte in de brievenbus van de Griffie wordt geacht te zijn geschied daags voor de lichting van deze brievenbus overeenkomstig het bepaalde in het Reglement van orde.
6. Een in maanden uitgedrukte termijn wordt berekend van de zoveelste tot daags voor de zoveelste.

#### *Artikel 15*

De bepalingen van de voorgaande artikelen zijn van overeenkomstige toepassing op de rechtspleging, bedoeld in artikel 39 van het Protocol inzake de rechtsbescherming.

## HOOFDSTUK 2

### Van de verzoeken om uitleg van rechtsregels, ingediend door het College van Scheidsrechters

#### *Artikel 16*

1. Van de beslissing van het College van Scheidsrechters om aan het Hof een verzoek om uitleg voor te leggen zendt de griffier afschrift aan de ministers van buitenlandse zaken van de landen die partij waren bij het aan dat College voorgelegde geschil en, zo een ander land zich in het voor dat College gevoerde geding heeft gevoegd, tevens aan de minister van buitenlandse zaken van dat land alsmede, in het geval bedoeld in artikel 52 van het Verdrag tot instelling van de Benelux Economische Unie, aan het Comité van Ministers van de Benelux Economische Unie.  
Van de beslissing van het College van Scheidsrechters zendt de griffier eveneens afschrift aan de minister van buitenlandse zaken van het derde land, dat geen partij is in het aan het College voorgelegde geschil en zich daarin nog niet heeft gevoegd.
2. De ministers van buitenlandse zaken van de landen die in kennis gesteld moeten worden van de beslissing van het College van scheidsrechters alsmede, in het geval bedoeld in voornoemd artikel 52, het Comité van Ministers van de Benelux Economische Unie, kunnen overeenkomstig de bepalingen van de artikelen 3, 4 en 5 van dit Reglement een schriftelijke uiteenzetting of een memorie van antwoord en een verzoek om mondelinge behandeling indienen.  
Wanneer het land bedoeld in artikel 16, lid 1, tweede zin, zich in het geding zal hebben gevoegd, zal de minister van buitenlandse zaken van dat land, overeenkomstig de bepalingen van de artikelen 3, 4 en 5 van dit Reglement, een schriftelijke uiteenzetting of een memorie van antwoord alsmede een verzoek om mondelinge behandeling kunnen indienen binnen de door het Hof of zijn president vast te stellen termijnen.
3. De artikelen 2 - 14 van Hoofdstuk 1 van deze Titel zijn van overeenkomstige toepassing op de in dit Hoofdstuk behandelde rechtspleging.
4. De bepalingen van de voorgaande leden zijn van overeenkomstige toepassing op de rechtspleging, bedoeld in artikel 39 van het Protocol inzake de rechtsbescherming.

## HOOFDSTUK 3

### Van de adviserende taak van het Hof

#### *Artikel 17*

1. Wanneer een of meer der drie regeringen het Hof verzoeken bij wijze van advies zijn oordeel te geven over de uitleg van een rechtsregel, stelt de griffier de andere regeringen van dat verzoek in kennis, onder mededeling dat zij binnen de door de president of de door hem gedelegeerde rechter vastgestelde termijn hun opmerkingen aan het Hof kenbaar kunnen maken door middel van een bij de Griffie in te dienen memorie.
2. Op schriftelijk en gemotiveerd verzoek van een regering kan de president of de door hem gedelegeerde rechter verlenging van deze termijn toestaan. De desbetreffende beslissing van de president of van de rechter wordt door de griffier ter kennis van bedoelde regering gebracht.
3. De kennisgevingen en mededelingen die volgens de bepalingen van dit Hoofdstuk aan een regering moeten worden gedaan, worden gericht tot haar minister van buitenlandse zaken.

#### *Artikel 18*

1. Binnen een maand na indiening van het verzoek laat de griffier rechtstreeks in het officiële publikatieblad van elk der drie landen een bericht opnemen waarin een beknopte samenvatting wordt gegeven van de inhoud van bedoeld verzoek.
2. Partijen die betrokken zijn bij een rechtsgeding of een arbitrage, waarin dezelfde kwestie aan de orde is, kunnen bij de Griffie een memorie met hun beschouwingen indienen binnen een maand na de publikatie van het in het vorige lid bedoelde bericht in het officiële publikatieblad van het land waar het rechtscollege, de scheidsrechter of het College van Scheidsrechters, waarbij de kwestie aanhangig is, zetelt.
3. De regeringen en de partijen kunnen ter Griffie kennis nemen van het tot het Hof gerichte verzoek en van de memories. Zij kunnen daarvan ook een afschrift opvragen.

#### *Artikel 19*

1. De bepalingen van de artikelen 4-14 van Hoofdstuk 1 van deze Titel zijn, behalve voor zover het de memories van antwoord betreft, van overeenkomstige toepassing op de in dit Hoofdstuk bedoelde rechtspleging en adviezen.
2. De in artikel 10, lid 3, van het Verdrag bedoelde beslissing tot opschorting kan worden genomen door de in artikel 13 van het Reglement van orde bedoelde Kamer voor de procesvoering.

## HOOFDSTUK 4

### Van het taalgebruik

#### *Artikel 20*

Onverminderd het bepaalde in artikel 12, lid 7, van het Verdrag zijn de door en voor het Hof gebruikte talen het Nederlands en het Frans.

#### *Artikel 21*

1. Voor zover het de in de Hoofdstukken III en V van het Verdrag bedoelde rechtsprekende bevoegdheden betreft, wordt voor de procesvoering, de pleidooien en de uitspraken van het Hof dezelfde taal gebezigd als die waarin het geding voor het nationale rechtscollege of het College van Scheidsrechters, dat het verzoek om uitleg tot het Hof heeft gericht, is gevoerd.
2. Wanneer de beslissing om een verzoek om uitleg tot het Hof te richten in het Frans is gesteld, gaat de kennisgeving daarvan aan de Nederlandse minister van justitie vergezeld van een vertaling in het Nederlands ; is een dergelijke beslissing in het Nederlands gesteld, dan gaat de kennisgeving daarvan aan de Luxemburgse minister van justitie vergezeld van een vertaling in het Frans.
3. Wanneer het nationale rechtscollege of partijen ingevolge artikel 2 het dossier of bepaalde gedingstukken hebben overgelegd, geeft de president of de door hem gedelegeerde rechter hetzij ambtshalve, hetzij op

verzoek van een andere rechter of van de advocaat-generaal, aan de aan de Griffie verbonden vertaaldienst aan welke stukken vertaald moeten worden.

4. Wanneer de beslissing om uitleg te vragen in het Duits is gesteld, kan het Hof, gehoord de advocaat-generaal, beslissen dat de procesvoering, de pleidooien en de uitspraak in het Nederlands of in het Frans zullen plaatsvinden. De griffier geeft van deze beslissing kennis aan de partijen en aan de ministers van justitie.

#### *Artikel 22*

1. Voor zover het de in Hoofdstuk IV van het Verdrag bedoelde adviserende taak betreft, wordt voor de procesvoering, de pleidooien en de adviezen van het Hof dezelfde taal gebezigd als die waarin het verzoek tot het Hof was gesteld.
2. Is dit verzoek in het Frans gesteld, dan gaat de kennisgeving daarvan aan de Nederlandse regering vergezeld van een vertaling in het Nederlands. Is het verzoek in het Nederlands gesteld, dan gaat de kennisgeving daarvan aan de Luxemburgse regering vergezeld van een vertaling in het Frans.
3. De in artikel 18, lid 2, bedoelde partijen, die hun beschouwingen aan het Hof doen toekomen, bezigen daarbij hetzij de taal waarin het verzoek van de regering is gesteld, hetzij de taal waarin het rechtsgeding of de arbitrage waarbij zij betrokken zijn, wordt gevoerd.

#### *Artikel 23*

1. De aan de Griffie verbonden vertaaldienst maakt van alle gedingstukken, daaronder begrepen de pleitnota's, de beslissingen en adviezen van het Hof, een vertaling in de andere taal.
2. Een beslissing om uitleg te vragen, die in het Duits is gesteld, wordt in het Nederlands en in het Frans vertaald.
3. Wanneer het geding in het Duits wordt gevoerd, worden alle beslissingen en gedingstukken, die in deze taal zijn gesteld, in de twee andere talen vertaald. Anderzijds beslist het Hof welke in het Nederlands of in het Frans gestelde gedingstukken in het Duits dienen te worden vertaald.

#### *Artikel 24*

1. Het Hof kan de advocaten en de tot de pleidooien toegelaten personen toestaan zich van de andere officiële taal dan de procestaal te bedienen.
2. Wanneer de beslissing om uitleg te vragen of de memorie van een in artikel 18, lid 2, bedoelde partij overeenkomstig het bepaalde in artikel 23, lid 3, in het Duits is gesteld, kan het Hof de advocaat of de tot de pleidooien toegelaten persoon toestaan in het Duits, in het Nederlands of in het Frans te pleiten.

#### *Artikel 25*

1. Tijdens de mondelinge behandeling kunnen de president, de rechters en de advocaat-generaal zich bedienen van de andere officiële taal dan de procestaal.
2. Ook wanneer het geding in het Duits wordt gevoerd of wanneer voor de pleidooien van deze taal gebruik wordt gemaakt, kunnen de president, de rechters en de advocaat-generaal een van de officiële talen bezigen.

#### *Artikel 26*

1. De aan de Griffie verbonden vertaaldienst zorgt tijdens de mondelinge behandeling voor een consecutieve of simultane vertaling in het Frans van alles wat in het Nederlands wordt gezegd en voor een vertaling in het Nederlands van alles wat in het Frans wordt gezegd.
2. Wanneer het geding in het Duits wordt gevoerd, wordt van alles wat in deze taal wordt gezegd een vertaling verzorgd in de twee officiële talen en van alles wat in een van deze talen wordt gezegd een vertaling in het Duits.
3. Wanneer in een Nederlandstalig of Franstalig geding gebruik wordt gemaakt van de Duitse taal, dan vindt vertaling plaats in de twee officiële talen.
4. De president beslist of de vertaling consecutief of simultaan moet zijn.

*Artikel 27*

De publikaties van het Hof geschieden in de twee officiële talen en, wanneer het geding in het Duits wordt gevoerd, eveneens in die taal.

## HOOFDSTUK 5

Van de kosteloze rechtspleging*Artikel 28*

1. Een partij die niet of slechts ten dele tot betaling van de proceskosten in staat is, kan in iedere stand van het geding verzoeken om kosteloos te mogen procederen. Het verzoek gaat vergezeld van de nodige gegevens en stukken tot staving ervan.
2. Het Hof beslist, de advocaat-generaal gehoord, of het verzoek om kosteloos te mogen procederen geheel of gedeeltelijk zal worden ingewilligd dan wel afgewezen.
3. Indien toestemming is gegeven om kosteloos te procederen, worden de door het Hof vastgestelde kosten, daaronder begrepen de honoraria en de kosten van vertegenwoordiging en bijstand, uit de kas van het Hof voorgesloten.
4. Voor zover bij de eindbeslissing deze kosten, geheel of gedeeltelijk, ten laste van de wederpartij zijn gebracht, is de partij, die is toegelaten om kosteloos te procederen, gehouden hetgeen zij ter zake van de wederpartij ontvangt, uit te betalen aan de griffier van het Hof. Indien die kosten niet ten laste van de wederpartij zijn gebracht of in geval bij de eindbeslissing de partij, die is toegelaten om kosteloos te procederen in het ongelijk is gesteld, kan de griffier van het Hof deze kosten in voorkomend geval op vorenbedoelde partij verhalen.

## TITEL II

RECHTSBESCHERMING VAN DE PERSONEN IN DIENST  
VAN DE BENELUX ECONOMISCHE UNIE

## HOOFDSTUK 1

Van de schriftelijke behandeling*Artikel 29*

1. Het in artikel 17 van het Protocol inzake de rechtsbescherming bedoelde verzoekschrift bevat :
  - a. naam en woonplaats van de verzoeker ;
  - b. het onderwerp van het geschil en een beknopte uiteenzetting van de aangevoerde gronden ;
  - c. de vorderingen van de verzoeker ;
  - d. zo nodig, aanbod van bewijs ;
  - e. indien de verzoeker niet in een der Beneluxlanden woonachtig is : keuze van domicilie ter plaatse waar het Hof zijn permanente zetel heeft.

Het verzoekschrift wordt ondertekend door de verzoeker dan wel door een lid van de balie van een der drie landen.

2. Het verzoekschrift gaat, zo nodig, vergezeld van :
  - a. een afschrift van de aangevochten beslissing ;
  - b. de ter staving van het verzoek dienende stukken, hetzij in origineel, hetzij in afschrift ;
  - c. een stuk waaruit de datum blijkt van het in artikel 12 van het Protocol inzake de rechtsbescherming bedoelde besluit.

### *Artikel 30*

1. De personen, bedoeld in artikel 3, onder a van het Protocol inzake de rechtsbescherming, stellen beroep in binnen twee maanden na de datum waarop zij kennis hebben gekregen van de door hen aangevochten beslissing of waarop een afwijzende beslissing, in de zin van Hoofdstuk III van het Protocol, wordt geacht te zijn genomen.
2. Beroepen ingesteld door personen, bedoeld in de artikelen 3, onder b en c, en 5 van het Protocol, zijn slechts ontvankelijk nadat de in artikel 9, lid 2, van het Protocol bedoelde beslissing op het in artikel 7 van het Protocol voorgeschreven voorafgaande interne beroep is genomen.
3. Beroepen, gegrond op het in Hoofdstuk III van het Protocol bedoelde uitblijven van een beslissing, die door dezelfde personen worden ingesteld, zijn eveneens slechts ontvankelijk nadat de in artikel 9, lid 2, van het Protocol bedoelde beslissing op het in artikel 7 van het Protocol voorgeschreven voorafgaande interne beroep is genomen of geacht wordt te zijn genomen.
4. De in artikel 17 van het Protocol bedoelde termijn van twee maanden gaat voor de beroepen, bedoeld in de leden 2 en 3 van dit artikel, in op de datum waarop de beslissing van het Gezag over het interne beroep ter kennis van de verzoeker is gebracht.
5. Wanneer het Gezag, drie maanden nadat de Raadgevende Commissie advies heeft uitgebracht over het interne beroep, niet heeft beslist, gaat de in artikel 17 van het Protocol bedoelde termijn van twee maanden in na het verstrijken van vorengenoemde termijn van drie maanden, eventueel verlengd met twee maanden op grond van artikel 12 van het Protocol.

### *Artikel 31*

Indien het verzoekschrift niet beantwoordt aan de in artikel 29 vermelde voorwaarden, nodigt de griffier de verzoeker uit de verzuimen in zijn verzoekschrift binnen een maand te herstellen.

### *Artikel 32*

1. De griffier verzendt afschrift van het verzoekschrift aan de in artikel 14 van het Protocol inzake de rechtsbescherming bedoelde vertegenwoordiger van de Unie. In het in artikel 31 bedoelde geval geschiedt deze verzending, zodra de verzuimen zijn hersteld of zodra de in dat artikel bedoelde termijn is verstreken.
2. Met het oog op de eventuele toepassing van artikel 25 van het Protocol inzake de rechtsbescherming kan de advocaat-generaal het verzoekschrift mededelen aan personen als bedoeld in de artikelen 3 en 5 van dat Protocol.

### *Artikel 33*

1. De memorie van antwoord van de verweerder, ingediend binnen de door de voorzitter van de Kamer, hierna te noemen de voorzitter, vastgestelde termijn, bevat onverminderd het bepaalde in artikel 18, leden 1 en 2, van het Protocol inzake de rechtsbescherming :
  - a. het antwoord op de in het verzoekschrift aangevoerde gronden, alsmede de feiten en de rechtsgronden waarop dit antwoord steunt ;
  - b. de vorderingen van de verweerder ;
  - c. zo nodig, aanbod van bewijs.
2. De griffier doet de wederpartij de memorie van antwoord en de in artikel 20 van het Protocol inzake de rechtsbescherming bedoelde aanvullende geschriften in afschrift toekomen.

### *Artikel 34*

1. De beslissingen waarbij de termijn wordt vastgesteld binnen welke een memorie van antwoord of een aanvullend geschrift moet worden ingediend, bepalen de datum waarop deze termijn verstrijkt. De voorzitter kan deze termijn op gemotiveerd verzoek van de betrokken partij verlengen.
2. De griffier brengt deze beslissingen ter kennis van de betrokken partijen.
3. Wanneer een memorie van antwoord of een aanvullend geschrift na afloop van het in het eerste lid bedoelde termijn is ingediend, kan de Kamer, al naar gelang van de omstandigheden van de zaak, beslissen dat deze niettemin in aanmerking zullen worden genomen.

### *Artikel 35*

1. Na het verstrijken van de voor het indienen van de memorie van antwoord en aanvullende geschriften gestelde termijnen, beslist de Kamer, de advocaat-generaal gehoord, of maatregelen van instructie noodzakelijk zijn.
2. De Kamer bepaalt bij beschikking, hetzij ambtshalve, hetzij op verzoek van een partij, welke maatregelen van instructie nodig worden geacht, alsmede de datum waarop en eventueel de plaats waar zij zullen worden uitgevoerd. De Kamer kan bepalen dat de instructie en de mondelinge behandeling op dezelfde zitting plaatsvinden.
3. Indien een deskundigenonderzoek wordt gelast, wordt in de beschikking de taak van de deskundige nauwkeurig omschreven en zo nodig de termijn bepaald binnen welke hij zijn verslag moet indienen.
4. De beraadslaging van de Kamer betreffende de in de vorige leden bedoelde beschikkingen kan ook schriftelijk of telefonisch plaatsvinden. In dat laatste geval wordt de beslissing schriftelijk bevestigd. De beslissing wordt geacht in raadkamer te zijn genomen op de in de beschikking vermelde datum.
5. De beschikking wordt door de griffier in afschrift aan partijen toegezonden.

## HOOFDSTUK 2

### Van de instructie

#### *Artikel 36*

1. De maatregelen van instructie omvatten :
  - a. comparitie van partijen ;
  - b. getuigenbewijs ;
  - c. plaatsopneming ;
  - d. deskundigenonderzoek ;
  - e. alle andere door de Kamer bevolen maatregelen.
2. Onverminderd het bepaalde in artikel 21 van het Protocol inzake de rechtsbescherming, gaat de Kamer ter zitting over tot de maatregelen van instructie.
3. Het tegenbewijs staat vrij ; nadere bewijsaanbiedingen zijn toegelaten.

#### *Artikel 37*

1. De personen wier comparitie en de getuigen wier verhoor door de Kamer is bevolen, worden ten minste tien dagen van tevoren door de griffier opgeroepen.
2. In de oproep worden vermeld :
  - a. de naam van de opgeroepen persoon ;
  - b. de namen van de partijen ;
  - c. het onderwerp van het geschil ;
  - d. de vermelding dat de vergoeding van de getuigen naar redelijkheid door de voorzitter wordt bepaald.

#### *Artikel 38*

Wanneer de persoonlijke verschijning van de verzoeker en van een vertegenwoordiger van de Unie is gelast, kunnen dezen zich ter zitting doen bijstaan door de personen bedoeld in de artikelen 15, 16 en 16bis van het Protocol inzake de rechtsbescherming. De voorzitter leidt het verhoor van partijen. Partijen kunnen met toestemming van de voorzitter elkaar vragen stellen. Onder toezicht van de voorzitter maakt de griffier van het verhoor ter zitting proces-verbaal op dat, na voorlezing, door de partijen, de voorzitter en de griffier wordt ondertekend. Weigert een partij te tekenen, dan wordt daarvan in het proces-verbaal melding gemaakt.

### *Artikel 39*

1. De getuigen worden bij aangetekend schrijven met bericht van ontvangst opgeroepen. Bij niet-verschijnen kan het Hof bevelen dat de getuige tegen een bepaalde zitting opnieuw wordt opgeroepen onder aanzegging dat bij niet-verschijnen de oplegging van een geldboete van maximaal 100.000 frank of 5.000 gulden mogelijk is. Verschijnt hij weer niet, dan kan het Hof hem ter zitting genoemde geldboete opleggen.
2. De voorzitter stelt de identiteit van de getuigen vast. Zij leggen, overeenkomstig het bepaalde in artikel 23 van het Protocol inzake de rechtsbescherming, de eed of belofte af de waarheid te zeggen, de gehele waarheid en niets dan de waarheid.
3. Het Hof kan de in lid 1 bepaalde geldboete ook opleggen bij weigering de eed c.q. belofte af te leggen of te getuigen.
4. De beslissingen waarbij een geldboete wordt opgelegd worden in het proces-verbaal van de zitting vastgelegd. Het Hof is bevoegd een opgelegde geldboete geheel of ten dele op te heffen.

### *Artikel 40*

1. De getuigen worden door de Kamer gehoord. Nadat zij hun verklaring hebben afgelegd, kan de voorzitter hun, hetzij ambtshalve, hetzij op verzoek van partijen, vragen stellen. De rechters en de advocaat-generaal kunnen eveneens vragen stellen aan de getuigen.
2. Onder toezicht van de voorzitter maakt de griffier van iedere getuigenverklaring proces-verbaal op dat, na voorlezing, door de getuige wordt ondertekend. Weigert een getuige te tekenen, dan wordt daarvan in het proces-verbaal melding gemaakt. De voorzitter en de griffier ondertekenen dit proces-verbaal na sluiten van de zitting.

### *Artikel 41*

1. De griffier zendt aan de deskundige afschrift toe van de beschikking waarbij hij is aangesteld, en verzoekt hem de voorzitter binnen acht dagen een geschrift te zenden, houdende de aanvaarding van zijn opdracht. Wanneer een schriftelijk verslag wordt gevraagd, legt de deskundige de eed of de belofte af overeenkomstig het bepaalde in artikel 23 van het Protocol inzake de rechtsbescherming door toezending aan de voorzitter van een geschrift, houdende de, door zijn handtekening gevolgde, eed of belofte, dat hij zijn taak naar geweten en in volkomen onpartijdigheid zal vervullen.

Wanneer geen schriftelijk verslag wordt gevraagd, legt de deskundige de eed of de belofte af ter terechtzitting.

2. Binnen dezelfde termijn van acht dagen stelt de deskundige de voorzitter en de partijen per aangetekend schrijven in kennis van de plaats waar en van dag en uur waarop hij met zijn werkzaamheden zal beginnen.
3. De nodige stukken worden de deskundige ter hand gesteld ; de partijen kunnen zodanige voordrachten en vorderingen doen als zij goedvinden ; hiervan wordt in het verslag melding gemaakt.
4. Indien de deskundige zijn opdracht niet aanvaardt of uitvoert, wordt hij door de Kamer ambtshalve of op verzoek van een der partijen vervangen.
5. Op verzoek van de deskundige kan de Kamer, gehoord de advocaat-generaal, beslissen getuigen te horen op de in artikelen 39 en 40 bepaalde wijze.
6. De deskundige mag zijn oordeel slechts geven over de punten die hem uitdrukkelijk zijn voorgelegd.
7. Indien de deskundige niet in staat is zijn verslag binnen de door de Kamer vastgestelde termijn in te dienen, kan hij een nieuwe termijn vragen ; de Kamer beslist bij beschikking, de advocaat-generaal gehoord.  
Indien het verslag niet binnen de door de Kamer, vastgestelde termijn bij de Griffie is ingediend en de deskundige geen verlenging van de termijn heeft gevraagd, maant de voorzitter hem zijn opdracht te voltooien. De Kamer beveelt zo nodig zijn vervanging. De bepalingen van artikel 35, lid 4, zijn van overeenkomstige toepassing.
8. Partijen kunnen ter Griffie kennis nemen van het deskundigenrapport en daarvan een afschrift verkrijgen.
9. Nadat het verslag ter Griffie is gedeponneerd, kan de Kamer bevelen dat de deskundige ter terechtzitting zal worden gehoord ; partijen worden hiertoe opgeroepen. In dat geval wordt de deskundige gehoord onder verband van de door hem eerder afgelegde eed of belofte. Van dit verhoor wordt proces-verbaal opgemaakt, overeenkomstig artikel 40, lid 1.

#### *Artikel 42*

1. Indien een der partijen een getuige of deskundige wraakt wegens onbekwaamheid, onwaardigheid of enige andere reden, beslist de Kamer, de advocaat-generaal gehoord.
2. De wraking van een getuige of van een deskundige wegens onbekwaamheid, onwaardigheid of enige andere reden geschiedt binnen acht dagen na de verzending van de beschikking, waarbij de getuige wordt opgeroepen of de deskundige wordt benoemd, bij een ter Griffie gedeponeerde akte, bevattende de reden der wraking alsmede het aanbod van bewijs.

De griffier zendt afschrift van deze akte aan de wederpartij.

3. In dezelfde beslissing waarbij de wraking van een deskundige wordt aanvaardt, wordt ambtshalve een andere deskundige aangesteld.

#### *Artikel 43*

1. Indien een getuige of deskundige ervan wordt verdacht zich aan een valse getuigenis of valse verklaring, onder eed of onder belofte gedaan, te hebben schuldig gemaakt, kan van deze getuigenis of verklaring ter zitting een afzonderlijk proces-verbaal worden opgemaakt, dat, na voorlezing, door de voorzitter en de getuige of deskundige wordt ondertekend. In geval de getuige of deskundige weigert te ondertekenen, wordt daarvan in dit proces-verbaal melding gemaakt.
2. De Kamer beslist, de advocaat-generaal gehoord, of van dit feit aangifte zal worden gedaan ter fine van vervolging bij de minister van justitie van het Beneluxland onder welks rechtsmacht, naar het oordeel van de Kamer, de zaak bij voorkeur dient te ressorteren. De beslissing van de Kamer wordt door de griffier medegedeeld; zij vermeldt de feiten en omstandigheden waarop de aangifte berust.
3. De Kamer kan de betrokken minister verzoeken het Hof mededeling te doen van zijn beslissing ten aanzien van de aangifte, alsmede van de uitslag van de eventuele vervolging.
4. De Kamer kan in verband met deze aangifte de voortzetting van het geding schorsen.

### HOOFDSTUK 3

#### Van de mondelinge behandeling

#### *Artikel 44*

1. Zo de datum van de zitting voor de mondelinge behandeling niet reeds met toepassing van artikel 35 werd bepaald, stelt de voorzitter, gehoord de advocaat-generaal, plaats, dag en uur van de zitting vast.
2. De griffier stelt partijen ten minste twintig dagen van tevoren op de hoogte van plaats, dag en uur van de zitting.
3. Wanneer een partij wenst dat een andere persoon dan een lid van de balies der drie landen tot de pleidooien wordt toegelaten, is artikel 5, lid 5, van overeenkomstige toepassing.

#### *Artikel 45*

1. De voorzitter leidt de mondelinge behandeling en handhaaft de orde ter terechtzitting.
2. De voorzitter kan de partijen, advocaten en toegelaten personen verzoeken af te zien van toelichtingen betreffende onderwerpen waaromtrent de Kamer zich voldoende geïnformeerd acht. Hij kan hun eveneens verzoeken bepaalde onderwerpen nader toe te lichten.

#### *Artikel 46*

1. Nadat de pleidooien zijn gehouden stelt de voorzitter in overleg met de advocaat-generaal de datum vast waarop deze zijn conclusie zal nemen.

2. De conclusie is met redenen omkleed en wordt ter zitting genomen, tenzij de Kamer in overleg met de advocaat-generaal beslist, dat de conclusie schriftelijk aan de leden van de Kamer en aan partijen zal worden medegedeeld.

#### *Artikel 47*

1. De Kamer kan in iedere stand van het geding zowel een maatregel van instructie bevelen, als gelasten dat een instructiehandeling opnieuw of in uitgebreidere vorm wordt verricht.
2. De Kamer kan de heropening van de mondelinge behandeling bevelen.

#### *Artikel 48*

Nadat de advocaat-generaal heeft geconcludeerd, doet de Kamer uitspraak. Het arrest bevat :

- a) de datum van de uitspraak ;
- b) de namen van de voorzitter en de rechters die de beslissing hebben gegeven, alsmede die van de advocaat-generaal die de conclusie heeft genomen ;
- c) de vermelding van de partijen ;
- d) het onderwerp van het geschil ;
- e) de namen van de advocaten en van de door de Kamer toegelaten personen ;
- f) de met redenen omklede beslissing ;
- g) de beslissing omtrent de kosten, genomen overeenkomstig artikel 32 van het Protocol inzake de rechtsbescherming ;
- h) de namen van de magistraten en de griffier die bij de uitspraak aanwezig waren.

#### *Artikel 49*

1. Het arrest wordt in openbare zitting uitgesproken op dag, uur en plaats, die de griffier ten minste acht dagen voor die zitting ter kennis van partijen brengt.
2. Het arrest wordt uitgesproken door de voorzitter of door een door hem gedelegeerde rechter, die aan de beraadslaging heeft deelgenomen. Een advocaat-generaal en een griffier zijn bij de uitspraak aanwezig. De aanwezigheid van de andere rechters is niet vereist.
3. De minuut van het arrest wordt onverwijld ondertekend door de rechter die de uitspraak heeft gedaan, alsmede door de griffier. Daarna wordt de minuut ter Griffie gedeponeerd.

#### *Artikel 50*

Afschriften van het arrest worden door de griffier aan partijen verzonden.

#### *Artikel 51*

De griffier maakt van elke terechtzitting een proces-verbaal op, dat door de voorzitter en hemzelf wordt ondertekend.

### HOOFDSTUK 4

#### Van de schorsende werking van het beroep

#### *Artikel 52*

1. Het verzoek tot verkrijging van de schorsende werking van het beroep wordt gericht tot de voorzitter bij afzonderlijke akte. Het verzoekschrift bevat een duidelijke omschrijving van het onderwerp van het geschil en van de omstandigheden waaruit het spoedeisende karakter blijkt, alsmede de feiten en rechtsgronden, op grond waarvan de maatregel, waartoe wordt geconcludeerd, gerechtvaardigd voorkomt.

2. Het verzoek kan ook worden ingediend hangende het interne beroep, bedoeld in Hoofdstuk II van het Protocol inzake de rechtsbescherming.

#### *Artikel 53*

1. De griffier zendt een afschrift van het verzoekschrift aan de wederpartij toe ; de voorzitter verleent haar een korte termijn voor beantwoording.
2. De voorzitter oordeelt of er aanleiding bestaat een instructie te bevelen.
3. De voorzitter kan het verzoek inwilligen nog voordat de wederpartij haar opmerkingen heeft voorgedragen. Deze maatregel kan nadien, ook ambts-halve, worden gewijzigd of ingetrokken.

#### *Artikel 54*

1. De voorzitter beslist, gehoord de advocaat-generaal, op het verzoek bij een met redenen omklede beschikking. In het geval bedoeld in artikel 52, lid 2, beslist de voorzitter na advies te hebben ingewonnen van de voorzitter van de Raadgevende Commissie. De beschikking wordt onverwijld aan partijen toegezonden.
2. De beschikking kan worden gegeven onder voorwaarde van zekerheidsstelling bij de kas van het Hof.
3. In de beschikking kan de datum worden bepaald met ingang waarvan de schorsing een einde neemt. De schorsing neemt in ieder geval een einde op het tijdstip waarop het eindarrest is uitgesproken.
4. De beschikking is voorlopig en heeft geen betekenis voor de beslissing van de Kamer in de hoofdzaak.

#### *Artikel 55*

Op verzoek van een der partijen kan de beschikking tot schorsing of tot verwerping van de schorsing te allen tijde op grond van nieuwe feiten of omstandigheden worden ingetrokken of gewijzigd.

## HOOFDSTUK 5

### Van de tussenkomst

#### *Artikel 56*

Het verzoek tot tussenkomst van personen, bedoeld in artikel 25 van het Protocol inzake de rechtsbescherming, dient uiterlijk acht dagen voor de aanvang van de mondelinge behandeling ter Griffie te zijn ingediend.

#### *Artikel 57*

1. Het verzoekschrift bevat :
  - a. de vermelding van de partijen en van het nummer waaronder de zaak op de rol is geplaatst ;
  - b. naam en woonplaats van de interveniënt ;
  - c. een uiteenzetting waaruit het belang van de interveniënt bij de uitkomst van het geding blijkt ;
  - d. de conclusie van de interveniënt ;
  - e. het aanbod van bewijs onder overlegging van de stukken, waarop een beroep wordt gedaan ;
  - f. indien de interveniënt niet in een der Beneluxlanden woonachtig is : keuze van domicilie ter plaatse waar het Hof zijn permanente zetel heeft.

Het verzoekschrift wordt ondertekend door de verzoeker dan wel door een lid van de balie van een der drie landen.

2. Indien het verzoekschrift niet beantwoordt aan de in lid 1 gestelde eisen, kan de voorzitter de verzoeker in de gelegenheid stellen de verzuimen in zijn verzoekschrift te herstellen binnen de door hem te stellen termijn.

#### *Artikel 58*

De griffier verzendt een afschrift van het verzoekschrift aan de partijen in het hoofdgeding. Na hen in de gelegenheid te hebben gesteld hun opmerkingen schriftelijk binnen de door de voorzitter vastgestelde termijn voor te dragen, beslist de Kamer bij beschikking, de advocaat-generaal gehoord, of de tussenkomst wordt toegestaan. De bepalingen van artikel 35, lid 4, zijn van overeenkomstige toepassing.

#### *Artikel 59*

1. Indien de tussenkomst is toegestaan, zendt de griffier aan de interveniënt afschrift toe van alle gedingstukken, tenzij de Kamer, de advocaat-generaal gehoord, anders bepaalt.
2. Het geding wordt voortgezet in de stand waarin het zich bevindt, tenzij de Kamer, de advocaat-generaal gehoord, anders beslist.
3. De interveniënt draagt de gronden waarop zijn vordering steunt schriftelijk voor binnen de termijn welke daartoe door de voorzitter wordt bepaald ; de voorzitter bepaalt tevens de termijn binnen welke de partijen in het hoofdgeding kunnen antwoorden en stelt eventueel de mondelinge behandeling tot een latere datum uit.
4. De bepalingen van artikel 16 van het Protocol inzake de rechtsbescherming en van artikel 44, lid 3, van dit Reglement zijn van overeenkomstige toepassing.

### HOOFDSTUK 6

#### Van het derdenverzet

#### *Artikel 60*

1. Derdenverzet kan worden gedaan door eenieder die zich wil verzetten tegen een arrest dat zijn rechten schaadt en waarbij noch hij, noch degenen die hij vertegenwoordigt, partij zijn geweest.
2. Derdenverzet van degene die, hoewel bekend met de zaak, verzuimd heeft in het geding tussen te komen, is niet ontvankelijk.

#### *Artikel 61*

Derdenverzet moet worden gedaan binnen twee maanden, volgende op de datum waarop de derde-opposant heeft kennis gekregen van het bestreden arrest, doch uiterlijk binnen één jaar na de uitspraak.

#### *Artikel 62*

1. Het derdenverzet wordt aanhangig gemaakt door middel van een bij de Griffie in te dienen verzoekschrift.
2. Het verzoekschrift bevat :
  - a. naam en woonplaats van de derde-opposant ;
  - b. indien de derde-opposant niet in een der Beneluxlanden woonachtig is : keuze van domicilie ter plaatse waar het Hof zijn permanente zetel heeft;
  - c. een omschrijving van het bestreden arrest;
  - d. opgave van de redenen waarom de derde-opposant niet aan het hoofdgeding heeft kunnen deelnemen;
  - e. vermelding van de rechten van de derde-opposant, die door het bestreden arrest zouden zijn geschaad;
  - f. de gronden waarop het verzoek berust en de conclusie van de derde-opposant;
  - g. het aanbod van bewijs onder overlegging van de stukken, waarop beroep wordt gedaan.

Het verzoekschrift is ondertekend door de derde-opposant of door een lid van de balie van een der drie landen.

3. De vordering wordt aangebracht tegen alle partijen in het hoofdgeding.

4. De bepalingen van artikel 16 van het Protocol inzake de rechtsbescherming en van de artikelen 44, lid 3, en 57, lid 2, van dit reglement zijn van overeenkomstige toepassing.

#### *Artikel 63*

Op verzoek van de derde-opposant kan schorsing van de tenuitvoerlegging van het bestreden arrest worden gelast. De bepalingen van Hoofdstuk 14 van deze Titel zijn van overeenkomstige toepassing.

#### *Artikel 64*

1. De griffier verzendt een afschrift van het verzoekschrift aan de partijen in het hoofdgeding.
2. De griffier zendt aan de derde-opposant afschrift toe van alle gedingstukken, tenzij de Kamer, de advocaat-generaal gehoord, anders bepaalt.
3. De voorzitter bepaalt de termijn binnen welke de partijen in het hoofdgeding kunnen antwoorden.
4. De artikelen 33-51 van dit Reglement zijn van overeenkomstige toepassing.

#### *Artikel 65*

1. Het bestreden arrest wordt gewijzigd voor zover het derdenverzet wordt toegewezen.
2. De minuut van het op het derdenverzet gewezen arrest wordt gehecht aan die van het bestreden arrest. In margine van laatstgenoemde minuut wordt aantekening gedaan van het op het derdenverzet gewezen arrest.

### HOOFDSTUK 7

#### Van de herziening

#### *Artikel 66*

1. Herziening van een arrest kan aan de Kamer slechts worden verzocht op grond van de ontdekking van een feit, dat van beslissende invloed had kunnen zijn en dat, vóór de uitspraak van het arrest, onbekend was aan de partij die de herziening verzoekt.
2. Het verzoek tot herziening moet ter Griffie worden ingediend uiterlijk binnen twee maanden na de dag, waarop het feit, hetwelk aan de vordering ten grondslag ligt, ter kennis van de verzoeker is gekomen.
3. Het verzoekschrift bevat :
  - a. naam en woonplaats van de verzoeker ;
  - b. indien de verzoeker niet in een der Beneluxlanden woonachtig is : keuze van domicilie ter plaatse waar het Hof zijn permanente zetel heeft ;
  - c. een omschrijving van het bestreden arrest ;
  - d. de punten waarop het arrest wordt bestreden ;
  - e. de omschrijving van het feit waarop het verzoek berust ;
  - f. de vermelding van de middelen strekkende tot het bewijs dat de herziening gerechtvaardigd is, alsmede dat de in lid 2 bedoelde termijn in acht is genomen.

Het verzoekschrift is ondertekend door de verzoeker dan wel door een lid van de balie van een der drie landen.

4. De bepaling van artikel 57, lid 2, is van overeenkomstige toepassing.
5. Het verzoek tot herziening wordt gericht tegen hen die partij waren bij het arrest waarvan herziening wordt gevraagd. De griffier verzendt een afschrift van het verzoekschrift aan die partijen, met kennisgeving dat zij hun opmerkingen binnen een maand schriftelijk ter Griffie kunnen indienen.

#### *Artikel 67*

1. De Kamer beslist in raadkamer, de advocaat-generaal gehoord, over de ontvankelijkheid van het verzoek.
2. Indien de Kamer het verzoek ontvankelijk oordeelt, onderzoekt zij de zaak ten gronde met inachtneming van de bepalingen van deze Titel.
3. De minuut van het arrest houdende herziening wordt gehecht aan die van het herziene arrest. In margine van laatstgenoemde minuut wordt aantekening gedaan van het arrest houdende herziening.

### HOOFDSTUK 8

#### Van de interpretatie van arresten

#### *Artikel 68*

1. Indien een gewezen arrest onduidelijk of dubbelzinnig is, of in geval van verschrijving of misrekening in het arrest, zal de Kamer het arrest verduidelijken of verbeteren op verzoek van de partij, die haar belang ter zake aannemelijk maakt.
2. Het verzoek daartoe moet binnen een maand na de verzending van het afschrift van het arrest ter Griffie worden ingediend.  
De griffier doet afschrift van het verzoekschrift aan de partijen toekomen, met kennisgeving dat zij hun opmerkingen binnen een maand schriftelijk ter Griffie kunnen indienen.
3. De Kamer beslist op stukken.

### HOOFDSTUK 9

#### Van de kennisgeving en de termijnen

#### *Artikel 69*

De artikelen 13 en 14 zijn van toepassing op de in deze Titel bedoelde rechtspleging.

### HOOFDSTUK 10

#### Van de kosteloze rechtspleging

#### *Artikel 70*

1. Een verzoeker of een interveniënt, die niet of slechts ten dele tot betaling van de proceskosten in staat is, kan in iedere stand van het geding verzoeken om kosteloos te mogen procederen. Het verzoek gaat vergezeld van de nodige gegevens en stukken tot staving ervan.
2. Indien het verzoek voorafgaat aan het door de verzoeker in te stellen beroep, bevat het tevens een beknopte uiteenzetting van het onderwerp van dat beroep.

3. De Kamer beslist, na de wederpartij in de gelegenheid te hebben gesteld op het verzoek te antwoorden en na de advocaat-generaal te hebben gehoord, of het verzoek om kosteloos te mogen procederen geheel of gedeeltelijk zal worden ingewilligd dan wel afgewezen. Het verzoek wordt afgewezen indien het beroep kennelijk ongegrond is.
4. Indien toestemming is verleend om kosteloos te procederen, worden de kosten, daaronder begrepen de kosten van vertegenwoordiging en bijstand, uit de kas van het Hof voorgesloten.
5. Voor zover bij de eindbeslissing deze kosten, geheel of gedeeltelijk, ten laste van de wederpartij zijn gebracht, is de partij, die is toegelaten om kosteloos te procederen, gehouden hetgeen zij ter zake van de wederpartij ontvangt, uit te betalen aan de griffier van het Hof. Indien die kosten niet ten laste van de wederpartij zijn gebracht of in geval bij de eindbeslissing de partij, die is toegelaten om kosteloos te procederen in het ongelijk is gesteld, kan de griffier van het Hof deze kosten in voorkomend geval op vorenbedoelde partij verhalen.

## HOOFDSTUK 11

### Van de hervatting van het rechtsgeding

#### *Artikel 71*

1. Indien, voor de sluiting der debatten, het overlijden van een verzoeker ter kennis komt van de Kamer, wordt het geding geschorst gedurende een door de voorzitter te bepalen termijn.
2. Voor het verstrijken van deze termijn kunnen de erfgenamen en andere rechtsopvolgers onder algemene titel het geding voortzetten door indiening ter Griffie van een daartoe strekkend geschrift.

## HOOFDSTUK 12

### Van de intrekking van het verzoek

#### *Artikel 72*

Iedere verzoeker kan zijn verzoek in elke stand van het geding intrekken door indiening ter Griffie van een, door hem ondertekend, daartoe strekkend geschrift. De griffier zendt afschrift van dit geschrift aan de andere partij(en). De Kamer beslist dat het geding is vervallen en doet uitspraak omtrent de kosten, tenzij de Kamer beslist dat het geding zal worden voortgezet.

## HOOFDSTUK 13

### Van de valsheid van stukken

#### *Artikel 73*

1. Zo een partij een overgelegd stuk van valsheid beticht, wordt de partij die het stuk heeft overgelegd verzocht zonder verwijl te verklaren of zij volhardt in haar bedoeling er van gebruik te maken;
2. Zo de partij op deze vraag niet ingaat, of zo zij verklaart dat zij van het stuk geen gebruik wenst te maken, wordt met het betreffende stuk geen rekening gehouden.
3. Zo zij verklaart dat zij er gebruik van wil maken, oordeelt de Kamer of het van valsheid betichte stuk van wezenlijk belang is voor de beslechting van het geschil. In ontkennend geval wordt er met het stuk geen rekening gehouden. In bevestigend geval kan de Kamer ofwel zelf beslissen ofwel het geding schorsen tot het bevoegde rechtscollege over de valsheid uitspraak heeft gedaan.

## HOOFDSTUK 14

Van de schorsing van de tenuitvoerlegging*Artikel 74*

1. Een verzoek tot schorsing van de tenuitvoerlegging wordt gericht tot de Kamer.  
Het geeft aan het arrest waarvan de tenuitvoerlegging dreigt dan wel een aanvang heeft genomen, de gronden waarop het verzoek steunt en, in voorkomend geval, de maatregelen van tenuitvoerlegging.
2. De Kamer beslist, de advocaat-generaal gehoord, na de wederpartij in de gelegenheid te hebben gesteld zich mondeling of schriftelijk over het verzoek uit te laten.
3. In het arrest waarbij het verzoek wordt toegewezen, wordt de datum bepaald waarop de schorsing een einde neemt en, in voorkomend geval, de aan de schorsing verbonden voorwaarden.

## HOOFDSTUK 15

Van de openbaarheid van de terechtzittingen*Artikel 75*

1. De terechtzittingen waarop uitspraken worden gedaan zijn openbaar.
2. De overige terechtzittingen zijn openbaar, tenzij de Kamer anders beslist om redenen aan de openbare orde of de goede zeden ontleend, of, op uitdrukkelijk verzoek van een partij met het oog op de bescherming van haar privé leven, overeenkomstig het bepaalde in artikel 6 van het Europese Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden.

## HOOFDSTUK 16

Van het taalgebruik*Artikel 76*

1. De verzoeker en de deskundigen gebruiken de taal, die zij zouden hebben gebruikt tegenover de administratieve rechter van hun land. De zaak wordt behandeld in de taal, die aldus door de verzoeker wordt gebruikt.
2. De getuigen gebruiken de taal van hun keuze.
3. Wanneer personen, bedoeld in de artikelen 3, onder c, en 5 van het Protocol inzake de rechtsbescherming, persoonlijk verschijnen, gebruiken zij de taal van hun keuze. De voorzitter wijst zo nodig een tolk aan. De aan deze tolk toekomende vergoeding wordt door de voorzitter vastgesteld en komt ten laste van de Unie.

*Artikel 77*

De bepalingen van de artikelen 21, lid 3, en 23-27 zijn van overeenkomstige toepassing.

HOOFDSTUK 17

Slotbepaling

*Artikel 78*

Onverminderd het bepaalde in de Hoofdstukken 6, 7 en 8 van deze Titel, staat tegen beslissingen van de Kamer generlei voorziening open.

TITEL III

RECHTSBESCHERMING VAN DE PERSONEN  
IN DIENST VAN HET BENELUX-MERKENBUREAU EN  
HET BENELUX-BUREAU VOOR TEKENINGEN OF MODELLEN

*Artikel 79*

1. De bepalingen van Titel II zijn van overeenkomstige toepassing op de rechtspleging, bedoeld in het Protocol betreffende de rechtsbescherming van de personen in dienst van het Benelux-Merkenbureau en het Benelux-Bureau voor tekeningen of modellen, ondertekend te Brussel op 11 mei 1974.
2. Voor de toepassing van de artikelen 32 en 38 van dit Reglement worden de woorden "de Unie" vervangen door "het Bureau".

\*

\*

\*

Aldus vastgesteld ter algemene vergadering, gehouden te Senningen op 18 april 1988, in de Nederlandse en de Franse taal, zijnde beide teksten gelijkelijk authentiek.

De wnd. Hoofdgriffier  
(w.g.) C. DEJONGE

De President  
(w.g.) R. JANSSENS

Reglement goedgekeurd door het Comité van Ministers van de Benelux Economische Unie op 27 november 1989, overeenkomstig artikel 12, lid 2, van het Verdrag van 31 maart 1965.